

5212/154



Photo

Munich, le 24. juin 1912.

Honorable

Direction!

RECEVU
LE 25 JUIN 1912
BUREAU DE LA
DIRECTION
MUSEE
N. 101

J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur une occasion rare et favorable.

En joignant à ma lettre une description exacte je me permets de vous offrir la peinture de Rubens représentant le Christ sur la croix dans la scène: «J'ai soif». Cette peinture est restée jusqu'ici en possession d'une famille et n'est pas encore connue du public.

Si vous vous intéressiez à l'achat je me tiens à votre disposition pour tout autres renseignements; de même il y a une photographie ainsi que les premières de toutes les attestations sur l'authenticité de cette peinture de Rubens.

En vous recommandant cet achat d'occasion à votre examen approfondi et vous priant en tous cas de vouloir bien me répondre je vous prie d'agréer l'expression de mes civilités respectueuses.

Otto Wiedemann

Ainsillerstr. 29

Lettre et Adresse télégraphique seulement:

Otto Wiedemann

München I

Bayern I

Brieffach

PIERRE PAUL RUBENS

» LE CHRIST SUR LA CROIX »

représente le moment que caractérise l'expression « j'ai soif ».

Ce tableau est peint par lui-même en 1609 lorsqu'il fut nommé peintre de la cour. - D'une grandeur de 46 X 66 il porte dans le coin en haut et à gauche l'autographe du maître et le chiffre de l'année 1609. Le tableau n'est pas encore connu du public. C'est en 1610 que Rubens en fit cadeau au couvent des Urselines situé à Cologne et en 1883 le possesseur actuel le recevait en héritage de ces grands parents; pendant cinq générations la précieuse peinture resta dans une même famille. C'est parce que la mère du possesseur actuel avait pour grand'tantes et marraines les fondatrices et abbesses du couvent des Urselines Maria Josepha, Antoinette et Lucia que le tableau devint propriété de la famille. -

La peinture est faite sur chêne et porte au recto l'estampille au fer rouge Gilde (Gildebrandstempel) comme signe infailible de l'authenticité de l'œuvre qui provenait de l'école de peinture de Rubens. La couleur de chaire avec laquelle les personnes présentes au crucifiement de Jésus-Christ sont peintes est merveilleuse par la variété des tons de sa composition. C'est la raison pour laquelle on se trouve = ~~se trouve~~ en présence d'une des plus rares peintures de RUBENS. Au contraire le Christ n'est peint qu'en 3 couleurs. Rembrand né en 1606 fit plus tard toutes ses couleurs de chaire d'après la méthode de Rubens dans les trois couleurs du Christ sur la croix.

Le tableau a été plusieurs fois regardé par de hautes personnalités et reconnu authentique par tous les conservateurs et experts.

Supplément.

Ce tableau de Rubens fut enlevé de la maison de mes grands parents par Napoléon à l'époque de la grande invasion de 1813 et transportée à Anvers, plus tard, grâce aux soins d'un oncle prêtre le pasteur Johann Nepomuck Willems, aidé par l'un des comtes Hönsbroich, remis en possession de mes grands parents.

MUSÉES ROYAUX
DE
PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE
Secrétariat
TÉLÉPHONE 9631

BRUXELLES, le 10-7 1912.

M Otto Wiedeman
Munich

Nous avons l'honneur de vous faire connaître que la Commission directrice examinera volontiers l..... reproduction photographique si toutefois elle en votre possession de..... ouvrage..... que vous signalez à son attention par votre lettre du.....

Veillez agréer, M....., l'assurance de notre considération distinguée.

Le Secrétaire,

COPIÉ ET EXPÉDIÉ, le 10-7-12

München, 12. 8. 12. 37

Herrn.

„Musées Royaux
de
Peinture et de Sculpture
de Belgique“

Brüssel

Ich schätze mich im
Besitze Ihres Gebotens v. 10. d. b.
& bitte mich, Ihnen beifol-
gend die Fotografie zu über-
senden.

Zunehmen möchte
ich hier, dass die überan-
dte Fotografie schlecht ist,
zum mindesten aber auch
nicht im geringsten die
herrliche Ausführung des Bildes
sowie dessen wunderbare
Farbenpracht ahnen lässt;
das Original hat eine Größe
von 46 x 66 cm.

Sine genügen
Rückantwort entgegennehmend
zeichnet in
vorzüglichster Egeblichkeit
Fotografie:
Einschreiben! Abt. Wiedemann

Brüssel, N. 8. 12.

A la
Direction des
"Musées royaux"
de Peinture & de
Sculpture de Belgique
Brüssel

Anlässlich des mit
von Privatbank übertragener
Verkaufes des "Rubens"-Bildes
"Für diese" werden ver-
schiedene andere Private
auf diese meine Identifi-
zierung aufmerksam, und

erwarten mich,
bei dieser Gelegenheit auch
ihre Zylinder zu interessieren.

Wiederholt bemerken
muss ich, dass ich absolut
kein Händler bin, sondern
diese günstige Gelegenheit
nur wahrnehme, und
gestatte mir daher, als
Fachmann auf der Seite
die Zylinder angeben, mit
deren Verkauf ich neuer-
dings bekannt werde.

Die angeführten
Zylinder sind alle in Privat-
besitz, und werden nur
wegen Uebereilung, Todtsfall,
Arbeitsverhältnissen, vorge-
richteter Akten halber etc.
etc. veräußert.

Es handelt sich
also hier wiederum um
eine neuerlich günstige
Gelegenheit, Zylinder von

allerersten

Lüttich, 20. 8. 11.

Honorable

„Messieurs Royaux
de Peinture et de
Sculpture de Belgique“

Beisiel

Anlässlich eines
mit von Livakland
übertragener Auftrag
des Herrn in der Offen-
lichkeit von mehreren
„Anderen“ „Bildern“ eine
„deutsche“ werden ver-
schiedene andere Li-
vakland auf diese
meine Lebendigkeit

auszuweichen, und
erwarten mich, bei dieser
Gelegenheit auch in
den besten Fildes zu
erwarten.

Späterhin muss
ich nicht mehr über die,
dass ich absolut keine
Fildes ändern bin, so
dass diese günstige
Gelegenheit nur wahr
nehmen, und gestatte ich
mir dabei, ein Ereignis
nicht aller Fildes an
zufügen, mit dieser
Haupt ihre beson-
dere.

Die wichtigsten
Felder sind alle in
Einigkeit, und werden
nur wegen Unbilligkeit,
Sozialfall, Sozialeverhältnisse
nischen etc. etc. verabsagt.

E. Schmidt ist

also eine vorzügliche
den Falle eine solche
selben günstige Gelegenheit,
Fildes allererlei Fildes
günstig zu erwerben, und
gestatte ich mir, Sie
hiermit auf dieses Opfer
ausdrücklich anzufragen
zu machen, wobei ich
nochmals betone, dass
ich keine Fildes bin,
und es sich nicht nur
um Fildes aus so
wenige Fildes handelt.

Genügend und nicht
entgegenwärtig
gegeben!

Edelmann

Sehr geehrte

Bitte für Ihre und Ihre

Edelmann

Sehr geehrte

Janine! Freunde

München, 9. 10. 12.

Honorable

Messrs. Raynaud
de Pinture et de Sculpture
de Belgique

Brüssel

Indem ich beiliegende
Einlage Ihre gefl. Auf-
merksamkeit anempfehle,
und wiederholt bemerke,
dass ich die erwähnten
Gilder nur als selten günstige
Gelegenheit verkaufe, und
kein Händler bin, bitte ich
um gefl. Mitteilung, ob
Sie noch Interesse haben
für denjenigen „Rubens“,
von welchem ich Ihnen
untern 12. 8. 12. Fotografie
sandte.

Ergebenst!

Otto Wiedemann

München

Freifach

1. Filiale!

MUSÉES ROYAUX

Bruxelles,

1912

DE

Peinture et de Sculpture

DE

BELGIQUE

SECRETARIAT

N°

5212 154

A

Mr. Wiedemann

OBJET

München

Tous avons l'honneur de vous faire connaître que la résolution de la Commission directrice n'a pas été favorable à l'acquisition, pour les collections de l'Etat, de
dont vous avez soumis la reproduction photographique à l'examen.

Veillez agréer, M. , l'assurance de notre considération distinguée.

Copie expédiée le

14 X 6 1912

POUR LA COMMISSION DIRECTRICE,
Le Secrétaire,